

??????? C-319/02

?????????? ??? ?????? ? Petri Manninen

(?????? ??? Korkein hallinto-oikeus ??? ??? ?????? ??????????????? ??????????)

«????? ????????????? – ??????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ????????????? ??  
?????????????? ?????????? – ?????? 56 ?? ??? 58 ?? – ?????? ??? ?????????????? ?????????????»

????????? ??? ???????????

????????? ????????????? ??? ?????????? – ????????????? – ????????? ?????? ??? ????????????? ??????  
????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? –  
????????????????? ???? ?????????? ?????????? – ??? ?????????????? – ????????????????? – ??? ??????

(?????? 56 ?? ??? 58 ??)

????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????  
?????????????? ????????????? ?? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????  
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????  
??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????  
????????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????? 56 ?? ??? 58 ??.

??? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???  
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????· ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???  
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??' ?????? ?????????? ???  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????.

? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??  
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 58, ?????????????? 1,  
????????????? ??, ??, ??????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??  
????????????? ?? ?????? ?????????????? –?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????– ???  
????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????????????? ? ??????????, ?? ?????????? ???  
????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?  
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?' ?????? ??  
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????, ?? ?????????????????  
????????????????? ?????????? ??????????????.

????????, ? ??????? ???? ???? ?????? ?? ????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ????  
???????????????? ?????????? ???? ? ???? ???? ???? ????????????? ???? ????????? ????????? ??????  
???? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ????????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
???? ?????????????, ???? ?? ??????? ???? ??????? 58, ????????????? 1, ????????? ??, ??, ? ???? ????  
???????????????? ???? ??????? ?? ????????????????? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ????  
???????????????? ???? ????????? ????????????????????? ???? ??????? ??????? ?????? ???? ?????? ????  
???????????????????? ???? ????????? ????????????????? ???? ?????? ??????? ?????? ???? ?????? ????  
???? ?????? ????? ? ????????????????? ????????????? ????????????? ????? ?????? ?????????????????  
????????????.

????????, ?????? ???? ?? ? ????????????????? ????? ????????? ????????????????? ??????? ?? ????????? ?????????  
???? ????????????????? ????????????????????? ???? ???? ????????????????????????? ????????????????? ?????????????????,  
???????????????????? ???? ? ????????? ??????? ???? ????????????????? ????? ??????? ? ??????? ??????? ???????  
???????????????? ????????????? ???? ??????? ??????? ??????? ????????????????? ????????????? ???? ??????? ????  
?????????? ? ????????????????????? ?' ???? ?? ??????? ??????? ????????? ???? ?? ?????? ???? ?????????, ????  
?????? ??????????? ???? ?? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ????????????????? ??????????????  
????????????, ????????????????????? ?????? ???? ??????? ???? ????????????? ???? ??????? ?????????????, ?  
???????????? ?? ???????, ???? ???? ????????? ????????????? ????????????????????? ???? ???? ??????? ???????,  
???????????? ?????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ?????? ???? ?????? ????????? ? ????????? ??  
????? ????????????? ???? ????????????? ??????? ??????? ???? ?? ??????? ???? ????????? ???? ?????????  
???????????????????? ????????????????? ???? ?? ????????????????? ?????? ????????????? ????????????????? ???? ????  
???????????? ????????????????? ???? ?????????????.

????????, ? ??????? ???? ????????????????? ??????? ???? ????????????????? ???? ????????????????????? ????  
???????????? ????????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ?????????????????  
?????? ?????????? ????????????????? ???? ??????? ?? ????????????????? ???? ?? ????????????????????? ??????? ??  
?????? ????????????????? ???? ????????????? ?????????????.

(??. ????????? 20, 22-24, 32-36, 38-39, 44-46, 49, 55 ??? ?????????.)

???????? ???? ????????????????? (?????? ??????o?o? ?????????????)

??? 7?? ????????????????? 2004 (\*)

«?????? ????????????????? – ????????????????? ????????? ???? ?? ????????????????? ???? ????????????????? ????  
???????????????????? ????????????? – ??????? 56 ?? ??? 58 ?? – ??????? ???? ????????????????? ??????????????»

????? ?????????? C-319/02,

?? ????????????????????? ??????? ????????????????????? ????????????? ??????? ???? ??????? 234 ??,

??? ?????????? ?? Korkein hallinto-oikeus (????????????), ?? ?????????? ???? 10?? ????????????????? 2002,  
???????????????????????? ???? ????????????????? ???? 12 ????????????????? 2002, ??? ?????????? ???? ?????????????????  
???? ????????? ?

**Petri Manninen,**

?? ????????????????? (?????? ??????o?o? ?????????????),

?????????? ??? ????? ?. ??????, ??????, P. Jann, C. W. A. Timmermans, C. Gulmann, J.-P. Puissechet ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????, R. Schintgen, F. Macken, N. Colneric, S. von Bahr ??? K. Lenaerts (????????), ?????????,

?????? ?????????????: J. Kokott

????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 17??  
????????????? 2004,

????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????:

- ? P. Manninen,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? E. Bygglin ??? T. Pynnä,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? D. Petrausch,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? K. Manji,  
????????????????? ??? ??? M. Hoskins, barrister,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? I. Koskinen,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????  
??? 18?? ????????? 2004,

????????? ??? ??????????

**?????????**

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 56 ??  
??? 58 ??.

2 ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? Korkein  
hallinto-oikeus ? P. Manninen, ? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???  
????????????? (??? ?????: ?????????????? ?????????????? ?????????????).

**?? ????????? ??????????**

?? ?????????????? ???????

3 ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?? ??????:

«??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??????????????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????»

4 ?? ?????? 58, ?????????????? 1, ?? ??????:

«?? ?????????????? ??? ????????? 56 ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????:

?) ?? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ???????  
????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??????  
??? ?????????? ????? ? ??? ????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????.

?) ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????  
????????????????? ??? ?????????????????? ???????????, ?????? ????? ?????? ??? ?????????????? [...]»

5 ?? ?????? 58, ?????????????? 3, ?? ???????:

«?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? 1 ??? 2 ??? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ???  
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? 56.»

?? ?????????????? ???????

6 ????? ?? ?????? 32 ??? tuloverolaki (?????? ?????? ?????? ??????????????) (1535/1992), ??  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????  
????????????????????? ?? ?????????? ???????????.

7 ????? ?? ?????? 124 ??? ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? 1459/2001, ??  
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? 29 %.

8 ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????  
?? ?????????????????? ?????????? 29 %. ??? ?? ?????????????????? ? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????  
????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????? 4, ?????????????????? 1, ??? laki yhtiöveron  
hyvityksestä (?????? ?????? ?????????????? ??????) (1232/1988), ?????? ?????????????????????? ?? ??? ??????  
1224/1999, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? 29/71 ??? ?????? ???  
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????.

9 ?????????? ?? ?? ?????? 4, ?????????????????? 2, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?????  
????????????????????? ?? ??? ?????? 1224/1999, ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??????????????  
????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??  
????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????????  
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? 29 %.

10 ?????? ??? ?????????? 1 ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????? ??????????????  
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????  
????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????

11 ?? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????  
????????????????????? ??? 29/71 ??? ?????? ??? ??????????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????  
????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????  
????????????????? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? 1542/1992, ? ?????????? ?????????????????? ?? ??  
????????????? ?????? ?????????????????? ???????.

? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

12 ? P. Manninen ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????. ??????????  
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????  
(?????????).

13 ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? P. Manninen

????? ??? ?????????????? ??? ???????? ?? ????? ??? ????? ??????????. ?? ?????????? ????????????  
??????? ??? ????????, ??? ???? ?????????????? ????, ????, ?? ??? ???? ?????????? ??????????  
??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????  
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?'  
???? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? 29 %. ??????,  
???????? ?? ?? ??????? (26/1997) ??? ??????? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????  
????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????  
????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????,  
?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? 15 % ?????? ??? ??????? 10 ??? ?????????????? ??????,  
?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????? ???????  
????????????? ??????????? ??? ???????????.

14 ???? 23 ?????????? 2000, ? P. Manninen ???????? ?????? ??? keskusverolautakunta  
(????????? ??????) ??? ?????? ?? ?????????????????? ??, ?????? ??? ?????? 56 ?? ??? 58 ??, ??  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????.

15 ?? ?????????????????? ?????????? ??? 7?? ?????????????? 2001, ? keskusverolautakunta ??????  
??? ? P. Manninen ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ???  
????????????? ?????????? ??????????.

16 ? P. Manninen ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? Korkein hallinto-  
oikeus (????????? ?????????????? ??????????????).

17 ??? ??? ?????????? ?????? ?? Korkein hallinto-oikeus ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???  
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

«1) ???? ?? ?????? 56 ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????????????? ?????? ??? ? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????? ?  
????????????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???  
?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???  
????????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????  
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????;

2) ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????? 58 ?? ???  
??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? 56 ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??  
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ??? ??????????????  
??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??????????  
????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????,  
????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??  
????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????»

**??? ??? ?????????????????? ??????????????**

18 ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ??????????????  
?????? ??? ? ???? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ????????? ???  
??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???  
?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?'  
???? ?? ??????, ?????????????? ??? ?????? 56 ?? ??? 58 ??.

19 ??????????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????, ?????? ? ??????  
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???  
??????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? (????????????? ??? 11?? ?????????????? 1995, C-80/94,



27    ???? ?? ??????????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??  
????????? ??? ?????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????  
????????????????? ??? ?????????????? ????

28    ???????, ?????????????? ?? ?? ????? 58, ?????????? 1, ??????? ??, ??, ?? ?????, ??  
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ??  
????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ??????????  
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??  
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????. ????????, ?  
????????????? ?? ?????? 58, ?????????? 1, ??????? ??, ??, ????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????????? 3 ?? ?????? 58 ??, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?? ?? ?????????? 1 ?? ?????? ?????? «?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ??  
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??  
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 56».

29    ????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
????? ?? ?????? 58, ?????????? 1, ??????? ??, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????? ? ?????????????? 3 ?? ?????? ??????. ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ??, ??  
?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??? ? ?????? ?? ?? ?????? ??, ? ?????? ?????  
?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????  
????? ?? ??, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??  
????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ??????  
?? ?????????????? ?????????????? (????????????????? ??????? Verkooijen, ????? 43). ????????,  
?? ?? ?????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??  
?????? ?? ?????????? ? ?????? ???????.

30    ? ??????????, ? ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ??????,  
?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????  
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ??  
????????????? ?????????????? ??????? ??, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??  
????????????? ?????????? ?????????????? ?' ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????  
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?' ??? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????  
????????? ?????? ?? ?????? 58, ?????????? 1, ??????? ??, ??.

31    ? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ???????  
????????? ??? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????  
(????????? ?? 15?? ????? 1997, C-250/95, Futura Participations ?? Singer, ??????? 1997, ? I-  
2471, ??????? 18 ?? 22).

32    ???????, ?????? ?? ?????????? ??, ??????? ?? ?? ????? 58, ?????????? 1, ???????  
??, ??, ? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????  
?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?' ???

?? ?????? ????? ? ?? ???? ?????? ??????????????? ?? ???? ?????? ???? ?????????? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????.

33 ?????????????? ?? ? ??????????? ??????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??  
?????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????????  
?????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ??  
????????? ? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ??????????

34 ?? ??????? ?? ?????????? ?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????  
????????????? ??????????? ?? ??????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ??????  
????? ?????????? ?? ?????????? ?????. ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?  
????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????????????????? ?? ???????????  
????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??  
?????? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????? ??????????, ?????? ?????, ??? ? ???? ??  
????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????

35 ?? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????. ?????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????  
????? ?????????????, ??? ? ? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?? ???? ???? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????, ???????,  
? ? ? ???? ???? ? ? ?????????? ??????, ? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????  
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????, ??? ???? ?????????? ?? ??  
????????? –?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????– ??? ???? ?????????????? ??  
????????? ?? ? ? ???????????.

36 ???????, ? ? ?????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????? ??  
????????????? ?????????? ??????????? ? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?  
????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????? ????  
????? ???? ?????????????????? ? ??????????. ?????? ???? ?????????????? ??????? ?? ??????????  
????? ?? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????  
????????????? ?? ?????????????????? ???????, ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????  
????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???????????, ??? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?' ???? ? ? ??????? ?????? ???? ???? ?????????? ??  
????????? ?? ??????????

37 ???????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??  
?? ? ?????????????? ?? ? ? ??????????? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????????? ??  
????????????, ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ???????????  
????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????  
????????????????????? ?' ???? ? ? ??????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????????????????????? ? ???? ????  
???? (??, ??' ?????? ?? ???????, ??????????? ?? 27?? ??????? 1996, C-107/94, Asscher,  
???????? 1996, ? I-3089, ??????? 41 ??? 49, ?? ?? 12?? ??????? 2003, C-234/01, Gerritse,  
???????? 2003, ? I-5933, ??????? 47 ??? 54).

38 ?????????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?  
????????????????????? ????????? Futura Participations ?? Singer, ? ?????????????? ?????????????? ?????????  
?? ??????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????, ??? ????  
????????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ??????? 42 ?? ?????????????? ??, ? ???? ???? ??  
????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????? ? ? ?????????? ?? ??????? ??????? ??????????????  
????????????? ?? ??????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????  
????????????????????? ? ???? ?????? ???? (??, ?????????????????????? ????????? Futura Participations ??  
Singer, ??????? 18 ??? 22).

39 ?? ???? ?????????????, ?? ? ? ??????? ?? ??????? 58, ????????????? 1, ?????????? ??, ??, ?

???? ???? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???  
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????????  
????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????  
????????????????? ?????????????.

40 ? ?????????????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????,  
?????????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???  
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? (????????????? ???  
28?? ?????????????? 1992, C-204/90, Bachmann, ?????????? 1992, ? I-249, ??? C-300/90, ??????????  
????? ?????????, ?????????? 1992, ? I-305). ?????????????, ?????????????????? ???, ?? ?????????? ?? ??  
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? Verkooijen, ??????????  
????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????  
????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ?  
????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????  
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????  
????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????.

41 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????  
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????  
????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ???  
????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????  
????????????????? ?????????????.

42 ?????????, ?????????????????? ???, ??? ???? ?????? 28 ??? 21 ??? ?????????????????????  
????????????? Bachmann ??? ?????????? ?????? ?????????, ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ???  
? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?  
?????????. ??????, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?' ?????? ?? ??????????????????  
????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????  
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????????  
(??., ???' ?????? ??? ?????????, ?????????????? ??? 14?? ?????????????? 1995, C-484/93, Svensson ???  
Gustavsson, ?????????? 1995, ? I-3955, ?????? 18· Asscher, ?????????????????????, ?????? 58· ICI,  
????????????????????, ?????? 29· ??? 28?? ?????????????? 1999, C-55/98, Vestergaard, ?????????? 1999, ?  
I-7641, ?????? 24, ?????? ??? ??? 21?? ?????????????? 2002, C-436/00, X ??? Y, ?????????? 2002, ? I-  
10829, ?????? 52). ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? 21 ??? 23 ??? ??????????????????????  
????????????????? Bachmann ??? 14 ??? 16 ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????  
?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?? ??????????  
????????, ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????  
????? ?????? ?????????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???  
?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????  
?? ?????????????????.

43 ?????? ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ???? ?????????? ??? ?? ?????????????, ?? ??????????????  
??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????  
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????????????  
????????????????? ?????????? (??, ?????????? ??? 11?? ?????????? 2004, C-9/02, De Lasteyrie du Saillant,  
??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 67).

44 ???? ?????????????????? ??? ??? ?????? 33 ??? ?????????? ??????????, ? ??????????????  
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???

???????????? ???? ????????????? ?????? ??????????. ? ????????????????? ??????? ?????????????????  
?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ????????????????? ?????????? ??? ??????????????  
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? (??, ?????? 8 ???  
????????? ??????????). ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ??????  
??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????, ?????? 29 %, ?????? ??  
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????  
?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ??????  
????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????. ?? ?????????????????? ??? ? ??????  
???? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???  
?????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?????.

45 ?????? ??? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???  
????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????,  
????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ? ??????? ??????? ???????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?  
????????????????????? ?' ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????, ??? ??????  
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????

46 ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????  
?????????, ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????  
????????????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??????  
????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????. ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????????????  
????? ??? ?????????? ??????, ? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??????????  
???? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????, ?????????? ??????  
???? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???  
????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????  
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????

47 ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? Bachmann ???  
????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?  
????????? ??? ?????????? ??????????????. ??????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????  
???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? –????????? ??? ?? ?????????? ??????????  
????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????????? ??????– ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????  
???? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ???  
????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ???  
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????. ? ?????????? ??? ??????????????????  
????????????????? ?????????????????? ???' ?????????? ???, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????????????????  
?????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?  
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????. ?' ?????? ??  
????????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????  
?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? Bachmann ??? ?????????? ?????? ??????????,  
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????

48 ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????. ??????????????????,  
?? ?????????? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????

???????? ?????????, ?? ????? ?? ????????????? ???' ????? ?? ????? ????? ???  
?????????????? ?? ??? ????? ?????????, ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??  
?????????????? ? ??????????? ??????????. ? ??????? ?? ??????????? ? ????????????? ???????????  
????????, ????? ? ????????? ?? ??????? ????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??  
????? ?????????????, ?????? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ?????? ?? ?? ??  
????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ????????? ?? ?????? ????????? ??????  
?????????????? ??????????? ?? ???????????.

49 ??????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????  
?? ?????? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??  
????????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????  
????????????????????? ?? ?????? ?????? ??????. ??????, ????? ?????? ?????????????, ? ??????? ??  
????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????  
??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ???' ?????? ?????????????? ??  
????????????? ??????????? (??????????? Verkooijen, ??????????????????, ?????? 59. ??? 3?? ???????????  
2002, C-136/00, Danner, ???????? 2002, ? I-8147, ?????? 56, ?????? ??? X ??? Y,  
????????????????????, ?????? 50).

50 ???? ?? ??' ??????????????? ??????????, ? ?????????????? ??????????? ?? ? ?????????????? ??  
?????????? ??????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??  
?????????? ?? ??????? ? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????? ??????????  
?????? ?? ??????????????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??  
????? ??????? ??????. ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????  
????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????  
????????????? ??????? ??????? ??????, ????? ?? ?????? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????  
?????? ?? ?? ??????? ??????. ????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ?????? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??  
?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ? ?? ?????? ??????. ?  
?????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????????  
?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??, ?? ?? ??????????????? ??????????????? ??????????? ??  
????????????? ?? ?????? ?? ??????. ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ??????  
????????????????????? ?????????????? ???????.

51 ??????, ?????????????????????, ???????, ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????  
?????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ?? ??????? ??????. ?????????????????, ?  
????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??  
?????????????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????  
?' ????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??  
????? ??????? ??????.

52 ??? ?????????, ?????????????????????? ??, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????,  
??? ??????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? 29/71 ??  
?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????? ?' ????? ?? ??????? ??????. ???  
??? ??????????????? ?? ??????????? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??  
?????????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?  
?????????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??  
100.

53 ?????, ?????????????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?????? ??????????????? ??????, ??? ??  
?????????????? ???????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????? ??

??? ??????? ?? ????????? ?? ??????????. ???????, ?? ????????????? ?? ? ????? ??  
???????????? ?? ????? ????????? ????? ????????????? ?? ?? ?? ?? ????????? ?????, ?  
???????? ????????????? ?? ????????????? ??????? ? ????? ????????? ?? ????????? ?????????  
????.

54 ??? ?? ????????? ?????, ? ????????????? ????????? ????? ?? ????????????? ?? ????? ?  
?????? ????????????????? ????? ????? ?? ????????????? ?? ????? ????????????? ?????????  
?????????????????? ?? ??????? ??????? ?? ????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ????????? ????????? ?  
?????????????????? ?' ????? ?? ?? ?? ??????? ??????? ???????, ????? ????????????? ?? ?? ?? ?????????  
???????? ?? ?? ??????? ?? ?? ????????????? ?? ????????????????? ????? ????? ?? ?? ?????????????  
?????????????? ?? ????? ????????????? ?? ????????????? ????? ??????? ??????. ?????????????  
?????????????? ?? ????? ?? ????????????????? ?? ????????? ????????????????????? ????? ?? ????????? ??  
???? ??????????????? ?? ????????????????????? ????????? ????? ????????????? ????????????? ?? ???????????,  
???? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ????? ??????? (??, ??  
???????????????????? ????????? ????????????? ????? ???????, ????? 29).

55 ????? ?? ?????????????????, ?? ????????????????? ????????????? ??????? ? ????????? ??  
?????????????? ?? ????? 56 ?? ?? 58 ?? ???????, ????? ?? ??????? ??????????????? ?? ?????????  
???? ??????????? ?? ??????? ??????? ????????????? ??????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??  
?????????????? ?? ??????????? ??????? ????? ?? ??????????????? ?? ?? ????????????????? ?????????  
??????????, ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ????????????????????? ????? ?? ????? ??????? ??????.

**??? ?? ????????????? ??????**

56 ??????????? ?? ? ????????????????? ????? ?? ????? ????? ????????????? ?? ??????? ??????? ??  
?????????????? ??????????????????? ?? ????????? ??????????? ?? ????????? ???????????????, ?' ???  
?????????????? ?? ????????????? ?? ?? ????????????????? ??????. ?? ????? ?? ????? ?????????????  
???? ??????????????? ????????????????? ?? ??????????????, ????? ?? ?? ?? ??????????, ??  
????????????????.

??? ????? ??????? ???????, ?? ??????????????? (????? ?????????? ??????????) ??????????????:

? ????????? ?????? ?? ??????? ????????????????? ?? ????????? ????? ??????????? ?? ??????  
???????? ????????????????? ????????????? ?? ?? ????????? ??????? ?? ?? ??????????????? ??  
???????????? ?????? ????? ?? ??????????????? ?? ?? ????????????????? ??????????? ??????????,  
???????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ????????????????????? ????? ?? ????? ??????? ??????,  
?????????????? ?? ????? 56 ?? ?? 58 ??.

(???????????)

\* ??????? ??????????????: ? ?????????????.